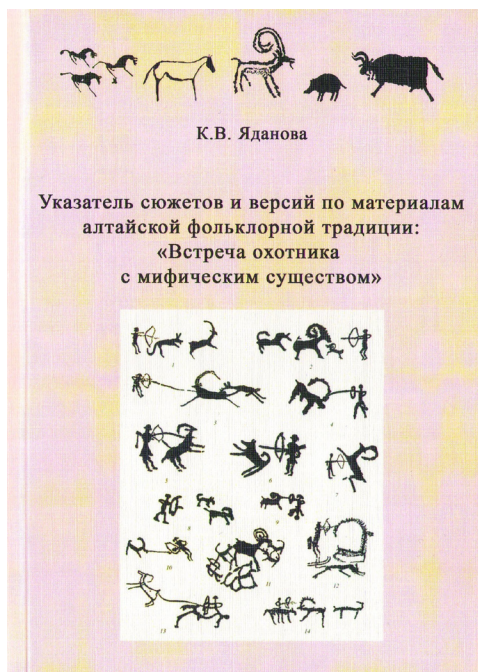




Читаем, размышляем

## СЮЖЕТЫ АЛТАЙСКОЙ ФОЛЬКЛОРНОЙ ТРАДИЦИИ



Т. Г. Басангова

**Рец. на:** Яданова К. В. Указатель сюжетов и версий по материалам алтайской фольклорной традиции: «Встреча охотника с мифическим существом». Горно-Алтайск, 2013. 287 с.

*Подготовлено при поддержке регионального гранта РГНФ (№ 131408001 «Мифы, легенды, предания калмыков (несказочная проза калмыков) (подготовка текстов к изданию)»).*

Монография К. В. Ядановой состоит из нескольких частей: введения, научной статьи, указателя сюжетов и версий по материалам алтайской фольклорной традиции «Встреча охотника с мифическим существом», текстов и переводов, словаря непереведенных слов, указателя имен персонажей, библиографии и списка сокращений.

Выбор темы автором для составления указателя не случаен, так как «охотничья тема» и образ охотника являются одними из сюжетообразующих в алтайской фольклорной традиции и отражены в мотиве «Встреча охотника с мифическим существом». При составлении указателя привлечены сюжеты на исследуемую тематику из устных традиций других тюркских народов - казахов, башкир, балкарцев и др.

Российская фольклористика имеет большой опыт составления различного рода указателей сюжетов. Это труд Ю. И. Смирнова (Смирнов, 1988), В. Л. Кляус (Кляус, 1997) и др. При составлении указателя Кузелеш Владимировна руководствовалась опытом этих работ. Главными достоинствами вышеперечисленных указателей является открытость систем,

---

Басангова Тамара Горяевна - доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН.



которая позволяет каждый раз рассматривать новый материал, а также рассматривать сюжеты и версии фольклорных текстов в эволюционной последовательности.

К. В. Яданова, проанализировав сюжет «Встреча охотника с мифическим существом» в разных традициях, сформировала семь тем, где основу конфликта преданий составляют отношения между человеком и мифическим существом. Автор распределяет сюжеты и их версии в эволюционной последовательности, с целью выявления их связи между собой и их изменчивости во времени.

Аннотации указателя сюжетов и версий составлены автором подробно, указывается этническая принадлежность текстов. Материалом научной исследовательской работы послужили охотничьи предания алтайцев, этнических групп алтайцев: теленгитов, тубаларов, челканцев, кумандинцев; других народов: шорцев, хакасов, тувинцев, казахов, татар, башкир, якутов, бурят, русских, осетин, удмуртов. Исследователем проводится текстологическая и аналитическая работа на основе большого фактического материала, выявленного им из архива Научно-исследовательского института алтаистики им. С. С. Суразакова, печатных изданий, а также собственных полевых записей.

Переводы алтайских текстов сделаны автором, что увеличивает ценность и результат работы. Автор очень внимательна к переводу и различным толкованиям одних и тех же лексем, каждое новое толкование обосновано.

К. В. Яданова выступает не только как собиратель фольклорных произведений, но и как переводчик, как лингвист и как исследователь.

Автор составила приложение к Указателю, в котором даются тексты и переводы, глоссарий непереуведенных слов, указатель имен персонажей, библиография и список сокращений.

Труд Ядановой с точки зрения методики исполнения имеет большое значение для составления подобных указателей и по другим фольклорным традициям, в частности, калмыцкой, в которой присутствуют сходные мифические, демонологические персонажи — алмас, шулмус, эрлик. Но с мифическими персонажами встречается не охотник, а богатырь, который сражается и одерживает победу над ними. Проведение исследований в калмыцкой фольклористике в данном направлении дало бы определенные результаты.



*Список литературы:*

Смирнов, Ю. И. (1988) Восточнославянские баллады и близкие им формы (Опыт указателя сюжетов и версий). М.

Кляус, В. Л. (1997) Указатель сюжетов и сюжетных ситуации заговорных текстов восточных и южных славян. М.

*Дата поступления: 20.02.2014 г.*

---

## SUBJECTS OF ALTAI FOLKLORE TRADITIONS

**T. G. Basangova**

**Review to:** Yadanova K. V. Index of subjects and versions by the materials of Altai folklore traditions: "Hunter's meet with mythological creature". Gorno-Altaiisk, 2013. 287 p.